SII 17.629: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 629. (A.R. No. 583 of 1904.) KAḶḶA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0629

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0629.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the north wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

Rājarāja III. Year 19: 1234-35 A.D.

This inscription records the dismissal of the accountant named Śeñalūruḍaiyāṉ Madaḷai Uttamapiriyan, who held a lease in the village, from his post for *grāmadrōha* and divesting the right of his progeny to that post, by the *Peruṅguṟi mahāsabhā* of Rājasundari-charuppēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Tañjāvūr-kūṟṟam, in Pāṇḍya kulāśani-vaḷanāḍu.

Edition

〈1〉 **svasti [śrī]** 〈||〉 tiripuvaṉaca〈k〉karavattikaḷ **śrīrājarājade**vaṟku yāṇṭu pattonpatāvatu nāḷ pāṇṭikulācani vaḷanāṭṭu tañcāvūṟ kūṟṟat〈2〉tu piramateyam ¿stirā?〈śrīrā〉**ja**¿jū?〈su〉¿ṉta?〈nda〉ricatuppetimaṅkalat(tu) peruṅkuṟi **māhāsabhai**yār **vyivasthai paṇṇi**napaṭi [||] nammuril kāṇi Uṭai〈3〉yanāy kaṇakkeḻuti

vaṉta ceñluruṭaiyāṉ mataḷai Uttamapiriyaṉ Ellomukkum meṟk kirāmattorokiyāy kaṇakkeḻutalākā toḻikaiy〈4〉āl Ivaṉum Ivaṉ vaṅki**ṣa**ttārum Ivaṉ Uṟavumuṟaiyeṉṟu vantu kaṇakkeḻutuvārkaḷākil tiruvāṇai pūvaṉamu〈ḻu〉tuṭaiyārāṇai [||]

Apparatus

〈2〉 **stirājajū**ṉtari • Read ***śrīrājasundari***.

Bibliography

Digital edition of SII 17.629 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 289–290, item 629.